

中国古代通俗短篇小说集成【注释本】

清平山堂话本

风流悟

〔明〕洪楸楸

蔡佳点注

〔清〕坐花散人

宋海江点注

中国古代通俗短篇小说集成
【注释本】

清平山堂话本

风流悟



〔明〕洪楸 辑

裘佳 点注

〔清〕坐花散人 编

宋海江 点注


HUNAN PUBLISHING HOUSE
华夏出版社

图书在版编目(CIP)数据

清平山堂话本/(明)洪梗辑;裘佳点注.

风流悟/(清)坐花散人编辑;宋海江点注.

— 北京:华夏出版社,2012.1

(中国古代通俗短篇小说集成)

ISBN 978-7-5080-6720-9

I. ①清… ②风… II. ①洪… ②坐… ③裘… ④宋…

III. ①短篇小说—小说集—中国—明清时代 IV. ①I242.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 230428 号

丛书策划: 高 苏

电 话: 64663331—3069

84545483

电子邮箱: huaxiagaosu@163.com

责任编辑: 高 苏

出版发行: 华夏出版社

(北京市东直门外香河园北里 4 号 邮编: 100028)

经 销: 新华书店

印 刷: 三河市李旗庄少明印装厂

装 订: 三河市李旗庄少明印装厂

版 次: 2012 年 1 月北京第 1 版

2012 年 1 月北京第 1 次印刷

开 本: 670×970 1/16 开

字 数: 315 千字

印 张: 19.25

定 价: 34.00 元

本版图书凡印刷、装订错误,可及时向我社发行部调换

前 言

“整理国故”，是我国现代文化史上一项重要而宏大的科目。就整理中国古典小说而言，一个世纪以来，无数先贤进行了大量艰苦、细致而扎实的耕耘；很多出版社在把先人的文学遗产化为有实际价值的可供普及、流传的现代出版物方面，陆陆续续做了大量有意义的工作，取得了巨大的成就，为广大读者提供了许多有营养、有价值的精神食粮。在传统文化的弘扬逐步深入民间的今天，出版界在这方面的动向，更有理由引起业内外人士的高度关注。

中国古典小说之海蔚为壮观，把浩如烟海的作品进行有规划、成系统、成规模的开掘、整理，是颇有可为的一项大工程。

提到中国古代短篇小说集，人们会想到“三言二拍”，或许还能多说出几个来（如《清平山堂话本》、《京本通俗小说》、《三刻拍案惊奇》等）。确实，中国古代通俗短篇小说集，在最著名的“三言二拍”之外，有介绍、传承价值的，还有几十部，它们同样是古人精神与智慧的表徵，同样是我们一笔宝贵的文学遗产，只是它们被掩盖在了“三言二拍”的光芒之下，没有被充分地介绍给广大读者而已。古代通俗短篇小说的创作实绩，在中国古代小说史上有着不可磨灭的意义。撇开与一般读者颇有距离的科研、学术方面的价值、意义，仅就阅读层面而言，把视野从反映明代社会世情的“三言二拍”延展开去，比如看一看有“清代拍案惊奇”之称的《跻春台》，看一看清代鬼才李渔的《十二楼》、《无声戏》等，应该是件乐事，更不用说那几十部人们还比较陌生的作品集了。为数甚多的古代通俗短篇小说集，在更广阔的时空背景上更加细致、细腻地展现出更为丰富、立体的社会生活图景，尤其是在表现世俗意趣、市井生活的气息和质感方面，多是力透纸背、入木三分的，尽管每个集子未必都有“三言二拍”那样的规模和名声。

诚然,这些作品有些已经被整理、出版过,但至今没有看到系列化程度高且颇具规模的“集成”型产品,也确是一个明白无误的现实。既然存在这样一个空白,我们愿意尽我们的努力做一番细致的工作,哪怕注定要付出一番辛苦。

华夏出版社的这套“中国古代通俗短篇小说集成”(注释本),先期推出第一辑(八册十四种),计有:《无声戏》、《国色天香》、《欢喜冤家》、《八段锦》、《十二楼》、《云仙笑》、《五色石》、《八洞天》、《清平山堂话本》、《风流悟》、《京本通俗小说》、《贪欣误》、《西湖佳话》和《三刻拍案惊奇》。这只是众多古代通俗短篇小说集中的一小部分,有些名声赫赫,也有的鲜为人知,但它们都是佳作上品。我们的遴选注重品质,不会把末流读物拿出来呈现给世人。需要说明的是,这些明清时代的作品,其思想意识难免有一些与今天的社会观念存在出入,比如对迷信的认知与说教、热衷谈议因果报应等等。我们无法苛求古人,但我们可以看到作者那一份劝人向善的拳拳之心;加之随着科学思想的深入人心,对于几百年前的“生活流”,我们有足够的鉴别力和免疫力,应该以豁达的、尊重事实的态度,给予客观的对待。

我们邀请了部分专家学者选定上佳版本进行标点、分段和注释,帮助读者排除阅读障碍,就是为了让更多的读者在“N 大名著”等长篇小说和“三言二拍”等短篇小说集之外,了解到一个更广袤的世界,那里的人间烟火和鸟语花香,可能与他们意识中的生活更接近、更亲切一些,使融汇在古典小说中的传统文化意蕴在今天得以更充分的弘扬与传承。

白春平

2011 年春于重远斋

点注说明

一，本丛书点注工作范围是标点断句、分段、改讹、除衍、补脱及删污，将繁体字改为简化字，将异体字、俗写字改为规范字；对生僻词语、典故作注释。

二，以现代汉语规范用法看，作品中存在大量别字。这是古代小说普遍存在的现象。本着尽量保持原作文字的时代面貌之旨，不以今格强加于古人，故对某些“别字”不作更改，如“的”、“地”、“得”的用法，“他”字用于女性或事物时，不改为“她”或“它”，表疑问的代词“那”不改为“哪”，“甚”不改为“什”，语助词“罢”不改为“吧”，表转折的“到”不改为“倒”，“象”不改为“像”，“止”不改为“只”，“扒”不改为“趴”，“展转”不改为“辗转”，“原由”不改为“缘由”，“喝采”不改为“喝彩”，“精采”不改为“精彩”，“伸冤”不改为“申冤”，“伏侍”不改为“服侍”，“栏干”不改为“栏杆”，“委谢”不改为“萎谢”，“傍边”不改为“旁边”，“烂熳”不改为“烂漫”，“扣门”不改为“叩门”，“脚色”不改为“角色”，“利害”不改为“厉害”，“忿忿”不改为“愤愤”，“作媒”不改为“做媒”，“作伴”不改为“做伴”，“疯颠”不改为“疯癫”，“柳阴”不改为“柳荫”，“按纳”不改为“按捺”，“模写”不改为“摹写”，“摔交”不改为“摔跤”，“顽耍”不改为“玩耍”，“只须”不改为“只需”，“哄动”不改为“轰动”，“仓卒”不改为“仓促”，“留连”不改为“流连”，“平空”不改为“凭空”，“丰韵”不改为“风韵”，“姣媚”不改为“娇媚”，“差迟”不改为“差池”，“轱碌”不改为“骨碌”，“记念”不改为“纪念”，“余辉”不改为“余晖”，“贤慧”不改为“贤惠”，“嘱咐”不改为“嘱咐”，“分付”不改为“吩咐”，“联环”不改为“连环”，“词章”不改为“辞章”，“伏罪”不改为“服罪”，“妆束”不改为“装束”，“疯颠”不改为“疯癫”，“澹然”不改为“淡然”，“决不”不改为“绝不”，“故尔”不改为“故而”，“湿漉漉”

不改为“湿漉漉”，“喜孜孜”不改为“喜滋滋”，“撒酒风”不改为“撒酒疯”，“一枝兵”不改为“一支兵”，“乌龟忘八”不改为“乌龟王八”，“约直千金”不改为“约值千金”等等。

三，有些常见词语，比如“做”与“作”、“怎的”与“怎地”、“缘故”与“原故”、“原由”与“缘由”、“言辞”与“言词”、“胡蝶”与“蝴蝶”、“忿忿”与“愤愤”、“挨”与“捱”等等，在这些作品中纷然杂出，甚至在同一篇（部）作品中并存。这是特定历史时期的语言现象，对于当时社会覆盖面、流传途径很宽很广的通俗小说来说，今天也就不必强行做“统一”处理，仍遵其旧。

四，对明显用错的字，如“打酣”的“酣”、“撩乱”的“撩”、“些须”的“须”、“竟自”的“竟”、“担搁”的“担”、“梢公”的“梢”、“蚂蝗”的“蝗”、“记者”的“者”、“从新”的“从”、“盘石”的“盘”、“翩迁”的“迁”、“能勾”的“勾”、“干休”的“干”、“掩旗息鼓”的“掩”、“反来覆去”的“反”、“暗渡陈仓”的“渡”、“沸沸洋洋”的“洋洋”等，以及衍字和明显的字序颠倒者，径改。

五，对明显可辨的脱漏或因省略而易生歧义者，慎补出，并以〔 〕标明。

六，对于必要的删节，八字以下者，以□如数标识，八字（含）以上者，在（ ）内说明所删字数；对文意不明者付之阙如，亦以□如数标明或说明字数；对漫漶难辨者，亦以□标明，均不以私揣为是。

七，对生僻字的注音，采用更通俗的同音字注音法（叠字只注一次）；对没有或鲜有常见同音字者，在常见字后附以“阴平”、“上声”等字样，并以〈 〉标明。

八，注释字词、典故，原则上在首出处作注；近义或同义异说之词，以“参见×页注”释之。

九，词牌、曲牌前之“右调”字样，不以今为横排而更改。

十，个别作品中的回题，目录与正文不尽一致。这也是时代的遗痕，亦不作处理。



篇目目录

清平山堂话本 1

风流悟 181

目 录

卷一

- 柳耆卿诗酒玩江楼记 (5)
简帖和尚 (8)
西湖三塔记 (17)
合同文字记 (24)
风月瑞仙亭 (27)

卷二

- 蓝桥记 (33)
快嘴李翠莲记 (34)
洛阳三怪记 (45)
风月相思 (51)
张子房慕道记 (61)

卷三

- 阴骘积善 (68)
陈巡检梅岭失妻记 (71)
五戒禅师私红莲记 (80)
刎颈鸳鸯会 (86)
杨温拦路虎传 (94)

雨窗集上

- 花灯轿莲女成佛记 (105)
曹伯明错勘赃记 (113)
错认尸 (116)
董永遇仙传 (127)
戒指儿记 (134)

雨窗集下 (佚)

欹枕集上

- 羊角哀死战荆轲 (144)
- 死生交范张鸡黍 (148)

欹枕集下

- 老冯唐直谏汉文帝 (153)
- 汉李广世号飞将军 (158)
- 夔关姚卞吊诸葛 (162)
- 雷川萧琛贬霸王 (168)
- 李元吴江救朱蛇 (174)

卷一

柳耆^①卿诗酒玩江楼记

人话：

谁家弱女胜姮娥^②，行速香阶体态多。
两朵桃花焙晓日，一双星眼转秋波。
钗从鬓畔飞金凤，柳傍眉间锁翠蛾。
万种风流观不尽，马行十步九蹉跎。

这首诗是柳耆卿题美人诗。当时是宋神宗朝间，东京有一才子，天下闻名，姓柳，双名耆卿，排行第七，人皆称为“柳七官人”。年方二十五岁，生得丰姿洒落，人材出众。吟诗作赋，琴棋书画，品竹调丝，无所不通。专爱在花街柳巷，多少名妓欢喜他。在京师与三个出名上等行首^③打暖^④：一个唤做陈师师，一个唤做赵香香，一个唤做徐冬冬。这三个顶老^⑤陪钱争养着那柳七官人。

三个爱这柳七官人。曾作一首词儿为证。其词云：

师师媚容艳质，香香与我情多，冬冬与我煞脾和，独自窝盘三个。

撰字苍王未肯，权将“好”字停那。如今意下待如何？“姦”字中间着我。

这柳七官人在三个行首家闲耍无事，一日，做一篇歌头曲尾。歌曰：

十里荷花九里红，中间一朵白松松。白莲则好摸藕吃，红莲则好结莲蓬。结莲蓬，结莲蓬，莲蓬好吃藕玲珑。开花须结子，也是一场空。一时乘酒兴，空肚里吃三钟。翻身落水寻不见，则听得采莲船上，鼓打扑鞞鞞。

柳七官人一日携仆到金陵城外，玩江楼上，独自个玩赏，吃得大醉，命

①耆(读旗)。②姮(读横)娥:嫦娥。③行(读航)首:对上等妓女的称呼。

④打暖:男女厮混,偷情,打得火热。⑤顶老:宋元时市人对艺妓的称呼。

目 录

卷一

- 柳耆卿诗酒玩江楼记 (5)
简帖和尚 (8)
西湖三塔记 (17)
合同文字记 (24)
风月瑞仙亭 (27)

卷二

- 蓝桥记 (33)
快嘴李翠莲记 (34)
洛阳三怪记 (45)
风月相思 (51)
张子房慕道记 (61)

卷三

- 阴鹭积善 (68)
陈巡检梅岭失妻记 (71)
五戒禅师私红莲记 (80)
刎颈鸳鸯会 (86)
杨温拦路虎传 (94)

雨窗集上

- 花灯轿莲女成佛记 (105)
曹伯明错勘赃记 (113)
错认尸 (116)
董永遇仙传 (127)
戒指儿记 (134)

雨窗集下 (佚)**欹枕集上**

羊角哀死战荆轲 (144)

死生交范张鸡黍 (148)

欹枕集下

老冯唐直谏汉文帝 (153)

汉李广世号飞将军 (158)

夔关姚卞吊诸葛 (162)

雷川萧琛贬霸王 (168)

李元吴江救朱蛇 (174)

卷一

柳耆^①卿诗酒玩江楼记

入话：

谁家弱女胜姮娥^②，行速香阶体态多。
两朵桃花培晓日，一双星眼转秋波。
钗从鬓畔飞金凤，柳傍眉间锁翠蛾。
万种风流观不尽，马行十步九蹉跎。

这首诗是柳耆卿题美人诗。当时是宋神宗朝间，东京有一才子，天下闻名，姓柳，双名耆卿，排行第七，人皆称为“柳七官人”。年方二十五岁，生得丰姿洒落，人材出众。吟诗作赋，琴棋书画，品竹调丝，无所不通。专爱在花街柳巷，多少名妓欢喜他。在京师与三个出名上等行首^③打暖^④：一个唤做陈师师，一个唤做赵香香，一个唤做徐冬冬。这三个顶老^⑤陪钱争养着那柳七官人。

三个爱这柳七官人。曾作一首词儿为证。其词云：

师师媚容艳质，香香与我情多，冬冬与我煞脾和，独自窝盘三个。

撰字苍王未肯，权将“好”字停那。如今意下待如何？“姦”字中间着我。

这柳七官人在三个行首家闲耍无事，一日，做一篇歌头曲尾。歌曰：

十里荷花九里红，中间一朵白松松。白莲则好摸藕吃，红莲则好结莲蓬。结莲蓬，结莲蓬，莲蓬好吃藕玲珑。开花须结子，也是一场空。一时乘酒兴，空肚里吃三钟。翻身落水寻不见，则听得采莲船上，鼓打扑棹棹。

柳七官人一日携仆到金陵城外，玩江楼上，独自个玩赏，吃得大醉，命

①耆(读旗)。②姮(读横)娥:嫦娥。③行(读航)首:对上等妓女的称呼。

④打暖:男女厮混,偷情,打得火热。⑤顶老:宋元时市人对艺妓的称呼。

仆取笔，作一只词，词寄《虞美人》，乃写于楼中白粉壁上。其词曰：

春花秋月何时了？往事知多少！小楼昨夜又东风，故国不堪回首月明中！
雕栏玉砌应犹在，只是朱颜改。问君能有几多愁，恰似一江春水向东流。

柳七官人词罢，掷笔于楼，拂袖而返京都。

这柳耆卿诗词文采压于才士，因此近侍官僚喜敬者多举孝廉，保奏耆卿为江浙路管下余杭县宰。柳耆卿乃辞谢官僚，别了三个行首，各各饯别而不忍舍。遂别亲朋，将带仆人，携琴剑书箱，迤迳^①在路。不一日，来到余杭县上任。端的^②为官清正，讼简词清。

过了两月，用己财起造一楼于官塘水次，效金陵之楼，题之额曰“玩江楼”，以自取乐。本处有一美丽歌妓，姓周，小字月仙，柳七官人每召至楼上歌唱祇应^③。柳县宰见月仙果然生得：

云鬓轻梳蝉翼，蛾眉巧画春山。朱唇注一颗天桃，皓齿排两行碎玉。花生媚脸，冰剪明眸；意态妖娆，精神艳冶。岂特余杭之绝色，尤胜都下之名花。

当日酒散，柳县宰看了月仙，春心荡漾，以言挑之。月仙再三拒之，弗从而去。柳七官人交人打听，原来这周月仙自有个黄员外，情密甚好。其黄员外宅，与月仙家离古渡一里有余，因此每夜用船来往。耆卿备知其事，乃密召其舟人至，分付交伊：“夜间船内强奸月仙，可来回覆，自有重赏。”其舟人领台旨去了。

却说周月仙一日晚独自下船，欲往黄员外宅去。月色明朗，船行半路，舟人将船缆于无人烟处，走入船内，不问事由，向前将月仙搂抱在舱中，逼着定要云雨。周月仙料难脱身，不得已而从之。与舟人云收雨散，月仙惆怅，而作诗歌之：

自恨身为妓，遭淫不敢言。
羞归明月渡，懒上载花船。

是夜周月仙被舟人淫勾，不敢明言，乃往黄员外家，至晓回家。

其舟人已自回覆柳县宰。县宰设计，乃排宴于玩江楼上，令人召周月

①迤迳(读己理)：曲折连绵。②端的：真的，果然。③祇(读支)应：恭敬地应答。祇，恭敬。

仙歌唱，却乃预令舟人假作客官预坐。酒半酣，柳县宰乃歌周月仙所作之诗。曰：

自恨身为妓，遭淫不敢言。

羞归明月渡，懒上载花船。

柳耆卿歌诗毕，周月仙惶愧，羞惭满面，安身无地，低首不语。耆卿命舟人退去。月仙向前跪拜。告曰：“相公恕贱人之罪，望怜而惜之！妾今愿为侍婢，以奉相公，心无二也！”当日，月仙遂与耆卿欢洽。耆卿大喜而作诗曰：

佳人不自奉耆卿，却驾孤舟犯夜行。

残月晓风杨柳岸，肯教辜负此时情！

诗罢，月仙拜谢耆卿而回。自此，日夕常侍耆卿之侧，与之欢悦无怠。忽一日，耆卿酒醉，命月仙取纸笔作一词，词寄《浪里来》。词曰：

柳解元使了计策，周月仙中了机扣^①。我交那打鱼人准备了钓整钩。你是惺惺人，算来出不得文人手。姐姐，免劳惭愧^②，我将那点钢锹掘倒了玩江楼。

柳七官人写罢，付与周月仙。月仙谢了，自回。

这柳县宰在任三年，周月仙殷勤奉从，两情笃爱。却恨任满回京，与周月仙相别，自回京都。

到今风月江湖上，万古渔樵作话文。

有诗曰：

一别知心两地愁，任他月下玩江楼。

来年此日知何处？遥指白云天际头。

又诗曰：

耆卿有意恋月仙，清歌妙舞乐怡然。

两下相思不相见，知他相会是何年？

①机扣：周密而巧妙的计谋或计策。②惭愧：即“免劳”意。皱，皮肤皱纹。